

《英语六级翻译训练题2道（含答案）》

英语六级考试包括写作、听力、阅读和翻译四个部分，其中，阅读是很多同学的弱点和槽点，因为英语六级翻译不仅考察了我们的语法功底，而且对我们的语言运用能力有一定的要求。只有每天多练习，才能稳步提升翻译能力。

英语六级翻译训练题及答案：信用卡

信用卡(credit card)是由银行发行的卡，持卡人可以凭卡赊购(buy on credit)商品和服务。使用信用卡最大的好处就是能给持卡人带来极大的方便。人们可以使用信用卡赊购他们需要的东西，并在一段时期内付清欠款，而不必随身携带大量的现金。但如此的便利也带来了一些问题，如恶意透支(malicious overdraft)。还会刺激使用者超前消费，容易产生月光族。在消费的时候，使用信用卡会促使消费者更加冲动地购物，甚至购买一些平时不怎么用的商品。

参考译文：

Information: A credit card is a card issued by a bank that allows cardholders to buy goods and services on credit. The greatest benefit of using a credit card is the immense convenience it brings to cardholders. People can use credit cards to buy what they need on credit and pay off the debt within a certain period, without having to carry large amounts of cash with them. However, such convenience also brings about some problems, such as malicious overdrafts. It can also encourage users to overspend and easily lead to the emergence of the "moonlight clan." When making purchases, using a credit card can prompt consumers to shop more impulsively, even buying goods that they don't usually use.

英语六级翻译训练题及答案：网络经济传统经济

21世纪被人们称为“网络称雄”的时代，网络空间(cyberspace)将是本世纪重要的战略资源。网络经济对传统经济理论产生了重大影响，甚至改变着传统经济学中的许多理论。网络经济具有明显的规模效应，规模越大，用户越多，产品越具有标准性，所带来的商业机会就越多，其效益就越大，但是网络再神奇，它也不能脱离传统经济而独立存在。脱离了传统经济，网络经济就成了无水之源、无本之木。

参考译文：

The 21st century is widely regarded as the era of "cyber dominance," with cyberspace emerging as a crucial strategic resource for this century. The internet economy has significantly impacted traditional economic theories, even altering many of the fundamentals in traditional economics. The internet economy boasts a pronounced scale

effect: the larger the scale, the more users it attracts, and the more standardized the products become, ultimately leading to an abundance of business opportunities and greater benefits. However, despite its wonders, the internet economy cannot exist independently from traditional economics. Without traditional economics as its foundation, the internet economy would be like trees without roots or rivers without a source.

